

Richtigstellungen und Ergänzungen, Fragen und Antworten

Nr. 1

BETREFF: PM 2012
WICHTIG

Richtigstellungen

Folgender Satz im "Technisches Leistungsverzeichnis und Mindestanforderungen" unter Kapitel 2, "KONTEXT": „Der Auftraggeber plant die Umstellung auf die Version 4.2. (oder höher), bevor mit der Installation der neuen Geräte begonnen wird.“

wird mit nachfolgendem Satz ersetzt: „Der Auftraggeber hat die Absicht in einem dem Vertragsabschluss nachfolgendem Zeitpunkt auf die Version 4.2. (oder höher) umzustellen.“

Fragen und Antworten

Frage 1

"..... eine Klarstellung über die eventuelle Fakturierung der Dienstleistung. Die Firma, welche den Zuschlag für die Lieferung, für die Wartung, Installation und vieles mehr erhält, darf eine Zwischenfinanzierungsgesellschaft für die Semester-Fakturierung der Miete verwenden. In Wirklichkeit also wird die Dienstleistung und die ganze Arbeit von uns, da wir uns anbieten, verrichtet aber die Rate für die Miete, welche wir euch anbieten werden, wird von der Finanzierungsgesellschaft, auf der wir uns stützen, ausgestellt ist das Möglich? Weiters eine technische Frage, ihr verlangt 2 Kassetten e dann sagt ihr dass die Maximalkapazität 2.000 Blätter sein soll, da aber die Kassetten mehr oder weniger 500 Blätter beinhalten können. Könnt ihr mir eine Klarstellung über diese Frage geben."

Antwort 1

Für den ersten Teil gilt: der Vertrag wird zwischen der öffentlichen Verwaltung und der Firma/Bietergemeinschaft, welche den Zuschlag für diese Ausschreibung erhalten haben, abgeschlossen. Nur die Gegenseite des Vertrages darf infolge dessen die Rechnungen ausstellen, aus der die öffentliche Verwaltung als Schuldner hervorgeht. Die Vergabestelle weist auf den Artikel 23 G des Vertragentwurfes hin, der der Ausschreibung beigelegt worden ist.

Für den zweiten Teil gilt: als Mindestanforderung im technischen Leistungsverzeichnis-Mindestanforderungen,

Rettifiche ed integrazioni, quesiti e risposte

N. 1

OGGETTO: PM 2012
IMPORTANTE

Rettifiche

Viene sostituita la seguente frase del documento "Capitolato tecnico e requisiti minimi" al capitolo 2, "CONTESTO":

"Sta nelle intenzioni del Committente di passare alla versione 4.2. (o superiore) prima dell'inizio dell'installazione delle nuove apparecchiature. "

con la seguente frase: " È nelle intenzioni del Committente di passare alla versione 4.2. (o superiore), ad un momento successivo alla stipula del contratto ancora da definirsi."

Quesiti e risposte

Quesito 1

".....una precisazione sull'eventuale fatturazione del servizio. La società che prende l'appalto per la fornitura ,il servizio di assistenza, l'installazione e quant'altro, può utilizzare una società di intermediazione finanziaria per fatturare il canone di noleggio semestrale . Quindi in realtà il servizio e tutto il lavoro lo faremo noi che ci proponiamo ma la rata di noleggio che andremo a proporre Ve la fatturerebbe la società finanziaria su cui ci appoggiamo...è possibile? Poi una domanda tecnica , chiedete 2 cassetti ma poi dite capacità massima 2.000 fogli , visto che i cassetti bene o male sono da 500 fogli mi date il chiarimento su questa richiesta."

Risposta 1

Per la prima parte vale: il contratto viene concluso tra la Pubblica Amministrazione e la ditta/ATI che risultano essere aggiudicatrici del bando in oggetto. Solo la controparte del contratto potrà di seguito emettere le fatture, da cui risulta l'amministrazione essere debitore. La stazione appaltante rinvia all'art. 23 G dello schema di contratto allegato alla documentazione di gara.

Per la seconda parte vale: come criterio minimo nel capitolato tecnico-requisiti minimi, capitolo 4, si intende,

Kapitel 4, versteht man, dass der angegebene Wert in der Spalte "Mindestwert" nicht verringert werden darf, sondern muss eingehalten bzw. verbessert werden.

Die Angabe "2" für die Anzahl der zu liefernden Papierkassetten ist als Mindestanzahl zu verstehen, die absolut einzuhalten gilt. Es müssen deshalb "mindestens" zwei Kassetten geliefert werden.

che il valore riportato nella colonna "valore minimo" non può essere diminuito, ma deve essere rispettato o migliorato.

Il valore "2" per il numero dei cassette da fornire è da intendere come valore minimo, assolutamente da rispettare. Vanno offerti infatti "almeno" due cassette.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Dott. Kurt Pöhl

